

1:35 '39-'45 SERIES

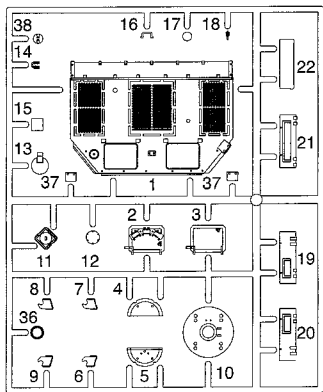
# Sd.Kfz. 184 'Elefant'



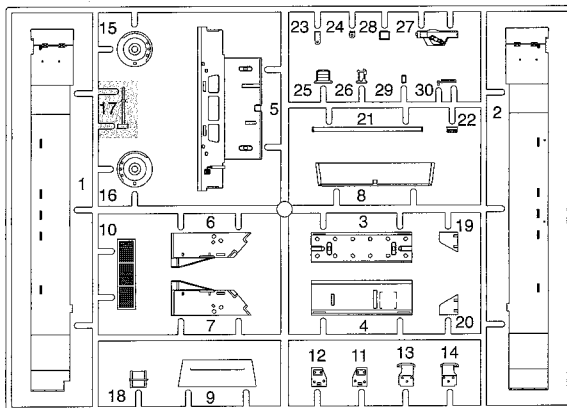
Project supervised by HIROHISA TAKADA. Technical drawings provided by MINORU IGARASHI.

KIT NO. 6126

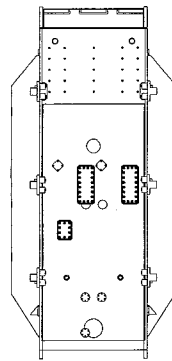
**A**



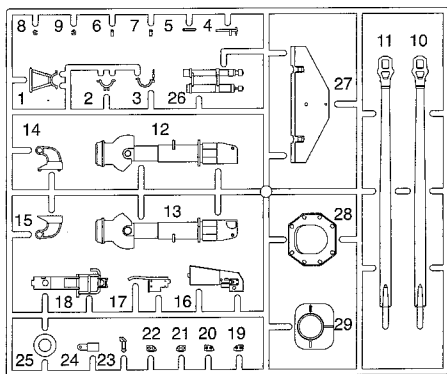
**B**



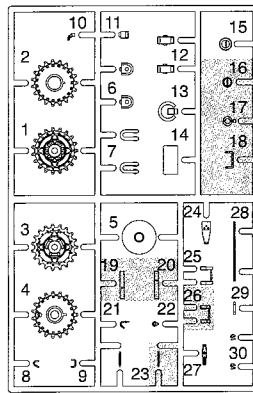
**G**



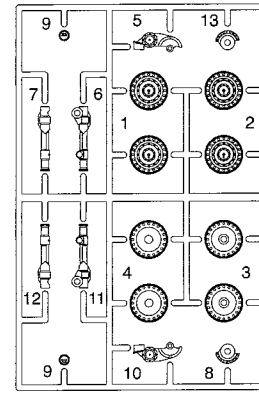
**C**



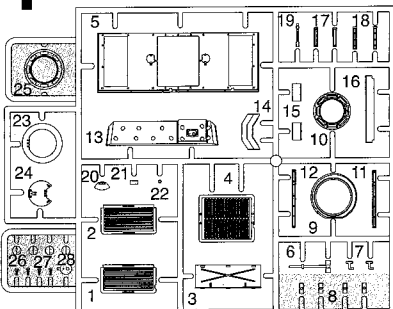
**Ex2**



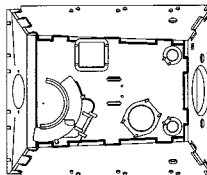
**Fx3**



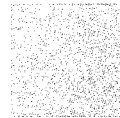
**Y**



**H**



**X**



の部品は使用しません  
Parts not for use.  
Telle werden nicht verwendet.  
Pieces a ne pas utiliser.  
Parti nin ulizzati.  
不需要使用的部件

**組立ての注意**

- ・接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をお願いします。
- ・塗料指定の罫はグンゼ産業・Mrカラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

**【注意】**

- ・勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- ・罫代表都是產業出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- ・自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小銼除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

**2** 2コつくとください  
MAKE 2PCS  
EFFECTUER 2 PIECES  
FAIRE DUE PEZZI  
TEE 2 PTL  
GÖP 2 ST  
製作二組

**✂** 切り取ってください  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETRIERER  
SEPARARE  
POIUSTA  
AVLAGSNA  
除去

**✖** 接着しないでください  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
EILIMAA  
LIMMAEI  
不接着合

**★** テカールを貼ってください  
APPLY DECAL  
HIER ABZIEHBILO  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
ASETA SIIRTOKUVA  
APPLIKERA DECALLEN  
貼上水引紙

**○** 穴をゆめてください  
FILE HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORD PIENO  
TAYTA REIKKA  
FYLL HALET  
把孔填平

**✂** 接着剤が乾くまで2-3分待ちます。  
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DRIED  
WARTEN WENIGER MINUTEN BIS DIE ANSTRICH FESTWIRD  
ASPECTER AL UN MINUTTES TIDEN FÖR SÄSOGÅ  
VÄNTA PÅRITVÄRRETTES TIDEN FÖR SÄSOGÅ  
VÄNTA NÄR HÄRSTÄLLES TOR  
ODER NÄR FÄRMA NÄRÄTTI KÄNNESE KÄYNNÄT  
稍候數分鐘 直至接劑乾固

**!** 注意してください  
BE CAREFUL  
HIER VORSICHT  
FAIRE ATTENTION  
USARE ATTENZIONE  
VAROAVAST  
FORIKTIGT  
小心觀察

**○** 穴をゆめてください  
OPEN HOLE  
OFFERN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
AVA REIKA  
OPPIÄ HALET  
鑽孔

**✂** 接着しないでください  
CEMENT TOGETHER  
ZUSAMMENKLEBEN  
COLLER ENSEMBLE  
INCOLLARE INSIEME  
LIMMAA YHTEEN  
LIMMAA IHOP  
用膠黏合

**✂** 折り曲げてください  
BEND  
BITTE BIEGEN  
PLIER S'IL VOUS PLAÏT  
PIEGARE  
TAITA  
BOCKA  
屈曲

**✂** どちらかを選んでください  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACOLTATIVO  
VALINNANVARAINEN  
VALBAR  
可任意選擇

**!** 瞬間接着剤 (金管用)  
INSTANT GLUE FOR METAL  
METALLKLEBER  
COLLA A METAL INSTANTANEE  
COLLA INSTANTANEA PER METALLU  
PIKALIMAA METALLIOSIA VARTEN  
SNABBLIM FÖR METALLDELAR  
金屬用速乾膠

**ZUR BEACHTUNG**

- ・ Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öfnen.
- ・ Der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbrnummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・ Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・ Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

**CAUTION**

- ・ When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- ・ The color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・ When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・ See the bottom of this column for the meaning of symbols.

**ATTENTION**

- ・ Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- ・ Le numéro pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・ Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- ・ Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

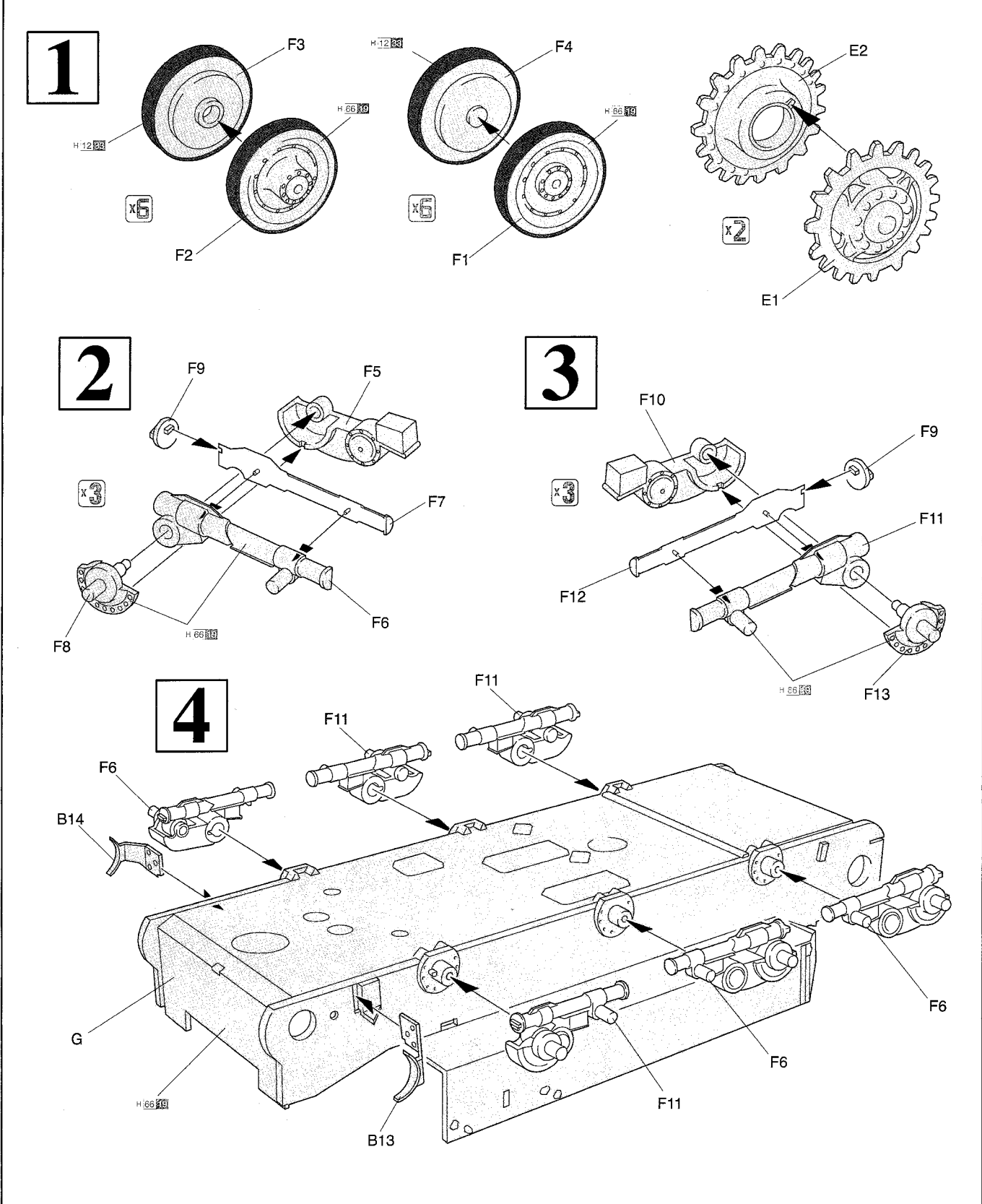
**ATTENZIONE**

- ・ Non usare colla e vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・ Le delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・ Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- ・ Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

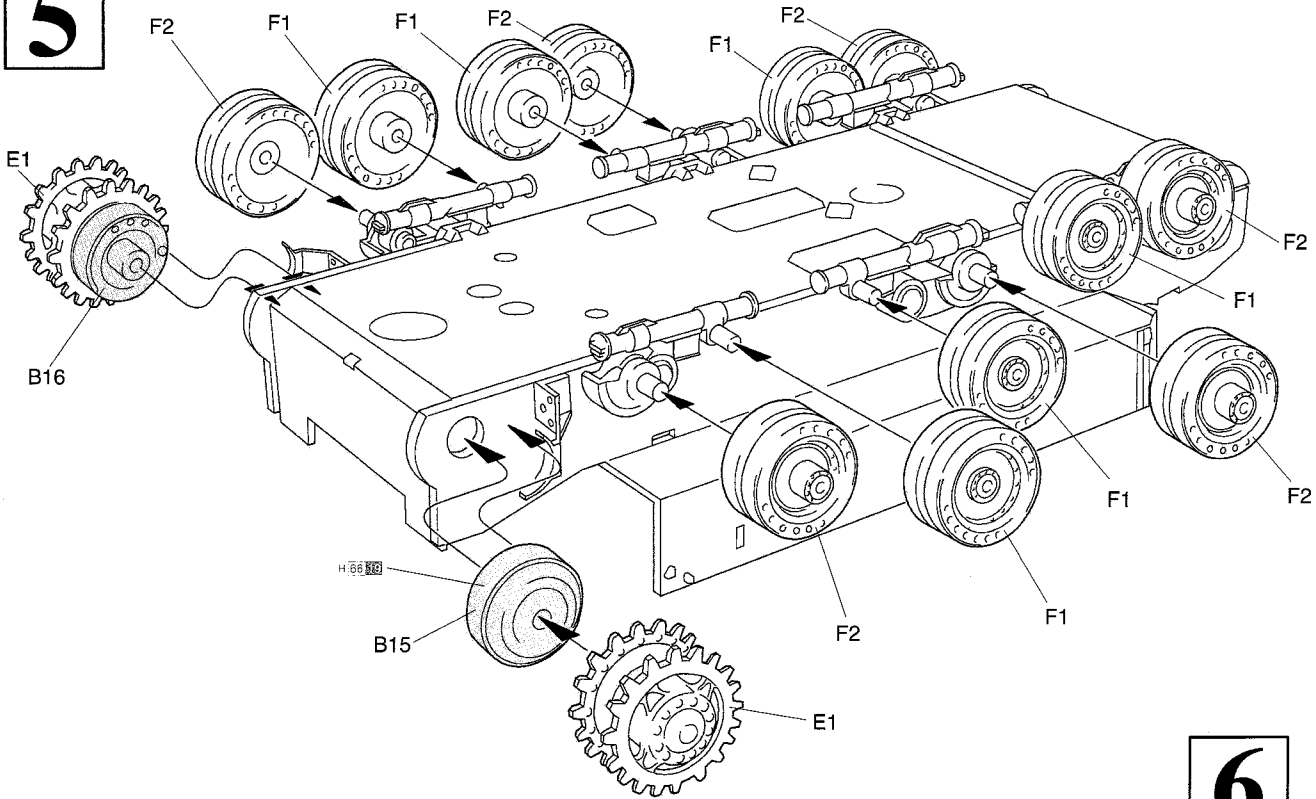
**H1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR ITALERI PAINT NO.**

**GUNZE SANGYO MR. COLOUR**

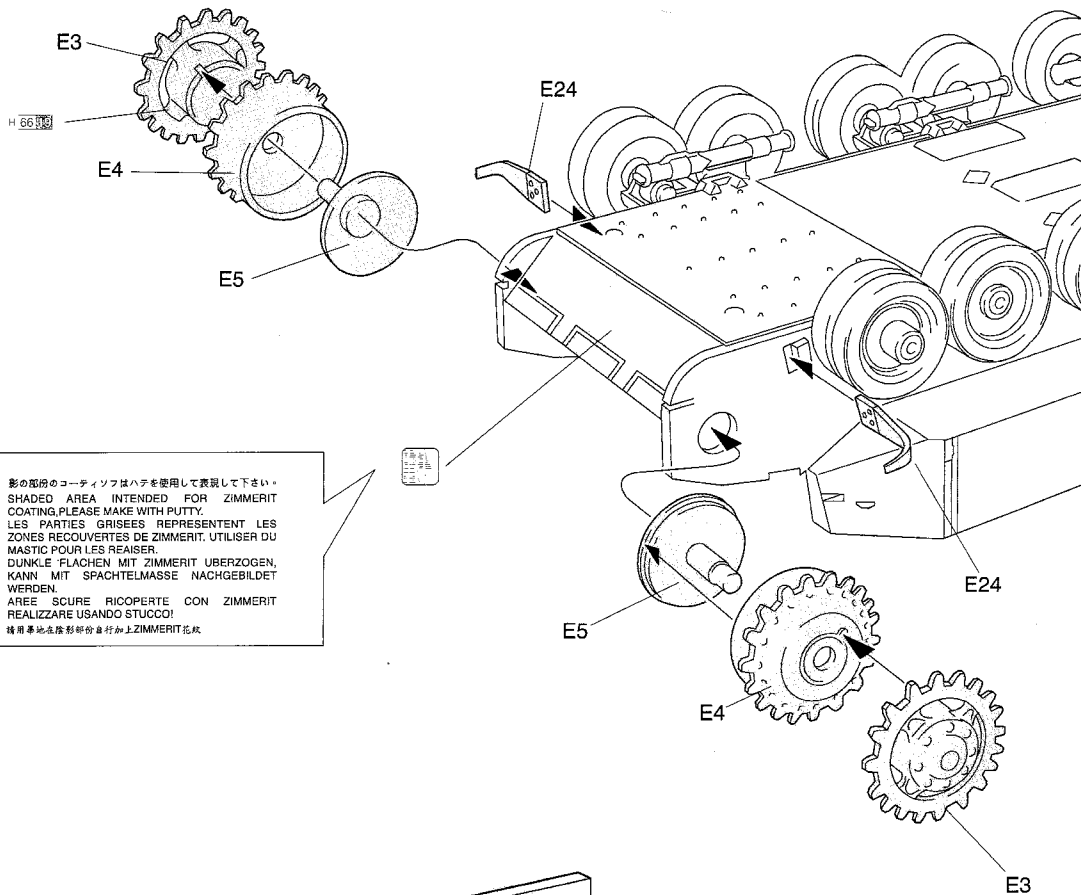
H 12	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H 19	黒鉄色	1416	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H 37	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H 66	RLMサンディブラウン79	1706	RLM SANDY BROWN 79	RLM SAND GELB 79	RLM BRUN SABLE 79	SABBIA RLM 79	RLM砂褐色79
H 92	ブリーソ FS34092	1524	DARK GREEN	DUNKEL GRÜN	VERT FONCÉ	VERDE SCURO	緑色



5

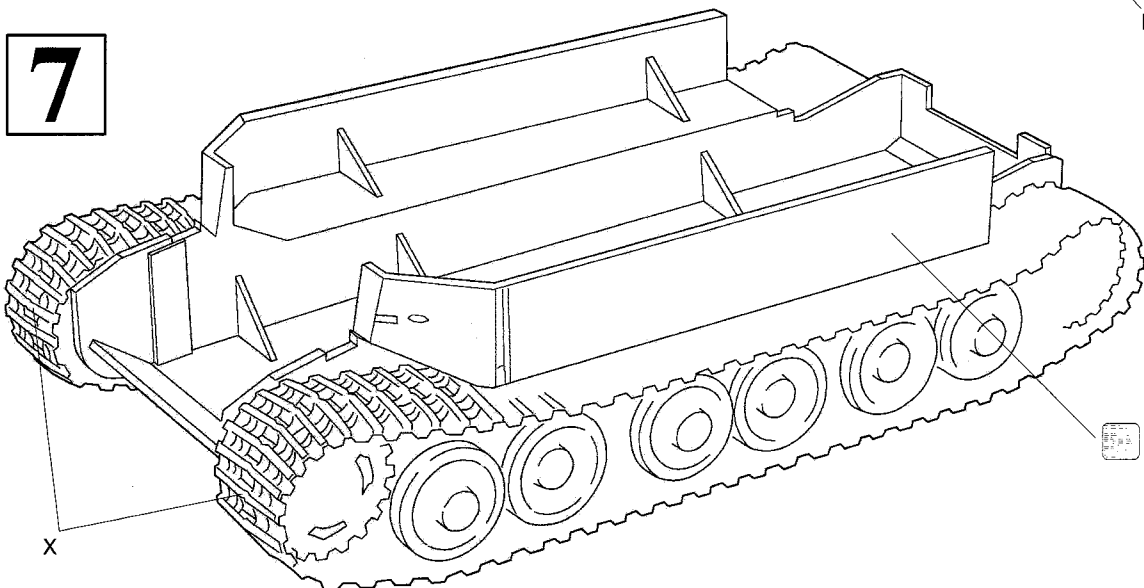


6

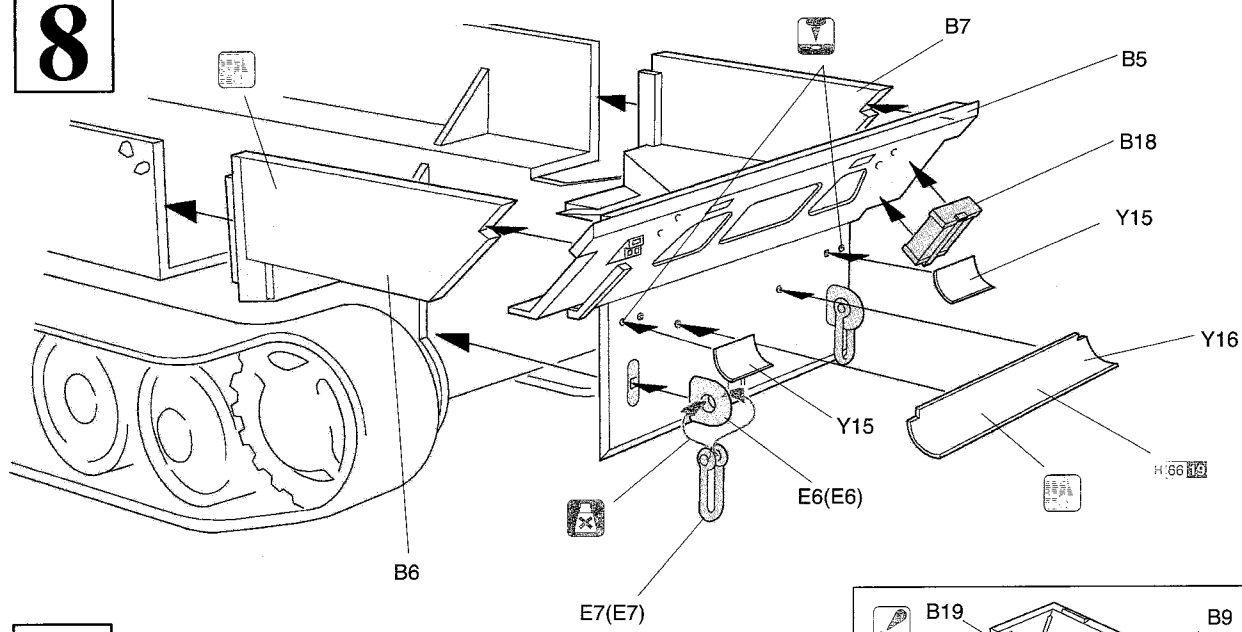



 影の箇所のコーティングはハテを使用して表裏して下さい。  
 SHADED AREA INTENDED FOR ZIMMERIT COATING, PLEASE MAKE WITH PUTTY.  
 LES PARTIES GRISÉES REPRESENTENT LES ZONES RECOURVÉES DE ZIMMERIT. UTILISER DU MASTIC POUR LES REAISER.  
 DUNKLE FLÄCHEN MIT ZIMMERIT UBERZOGEN, KANN MIT SPACHELMASSE NACHGEBILDET WERDEN.  
 AREE SCURE RICOPERTE CON ZIMMERIT REALIZZARE USANDO STUCCO!  
 陰用專地底隆形附自行加上ZIMMERIT化粧

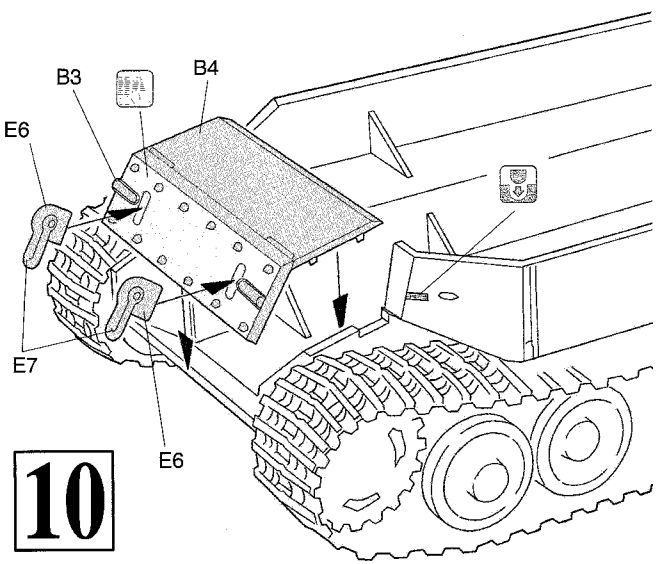
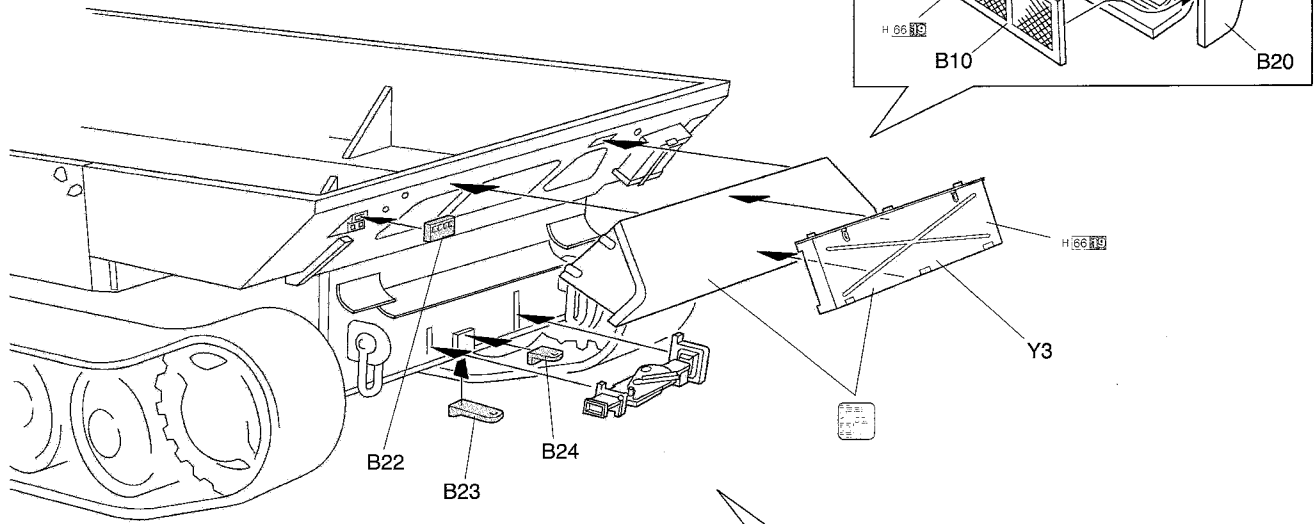
7



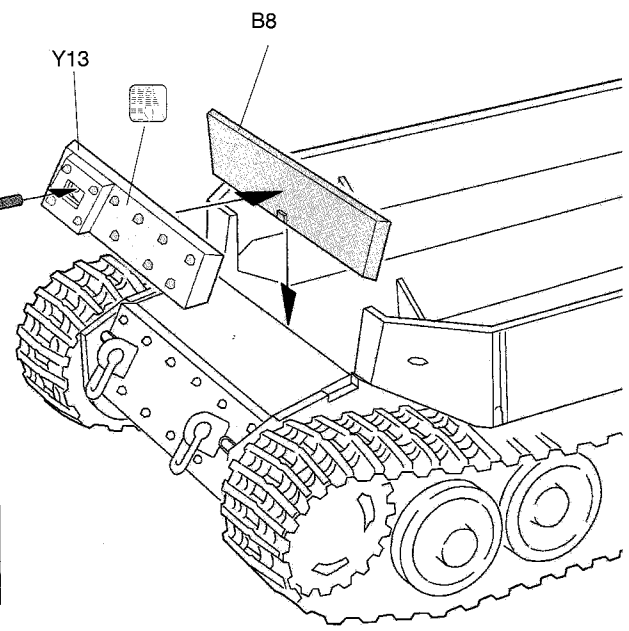
8



9

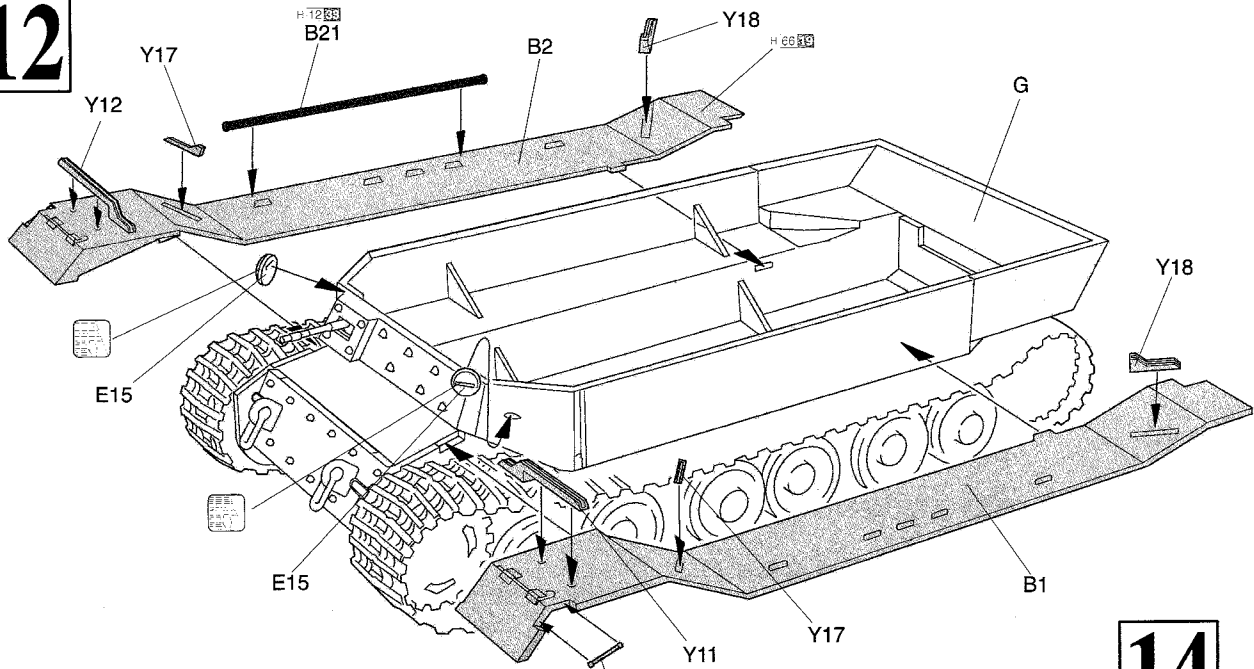


10

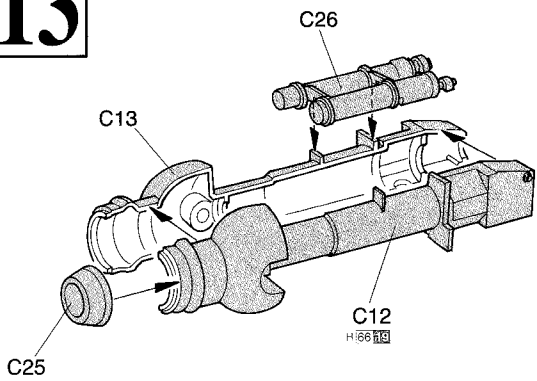


11

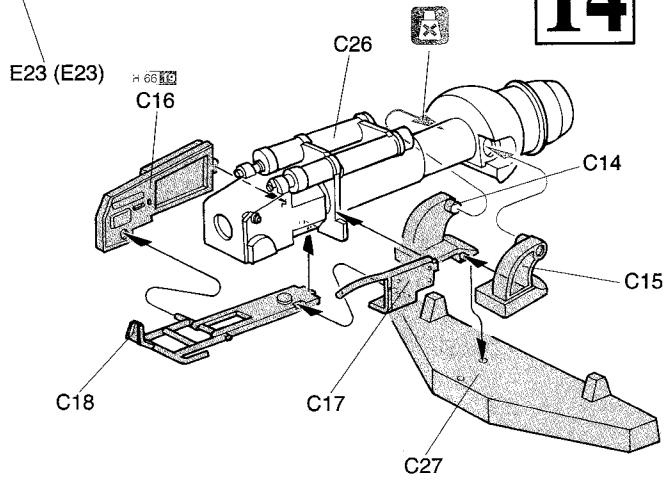
12



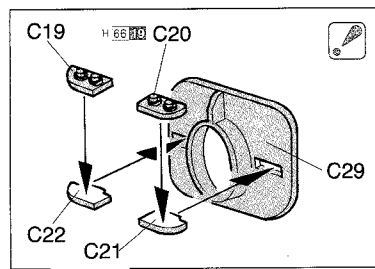
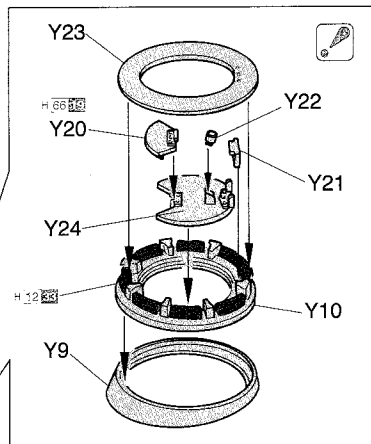
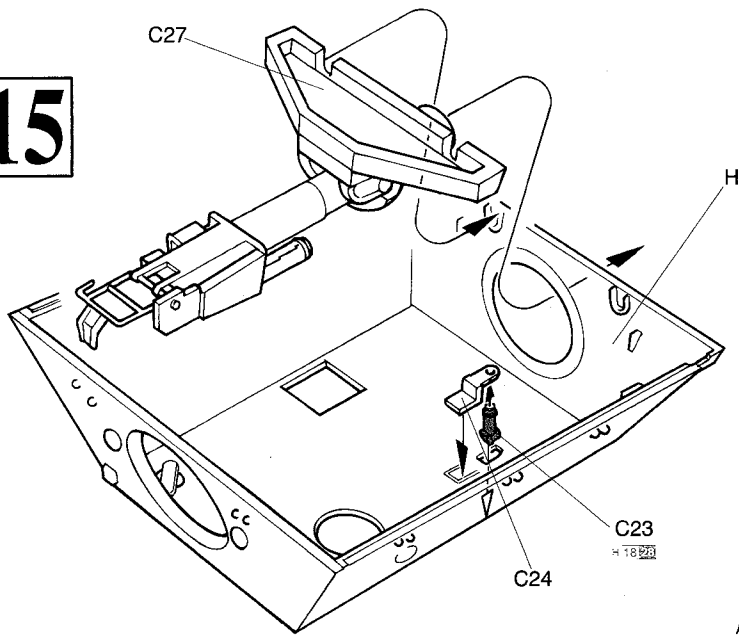
13



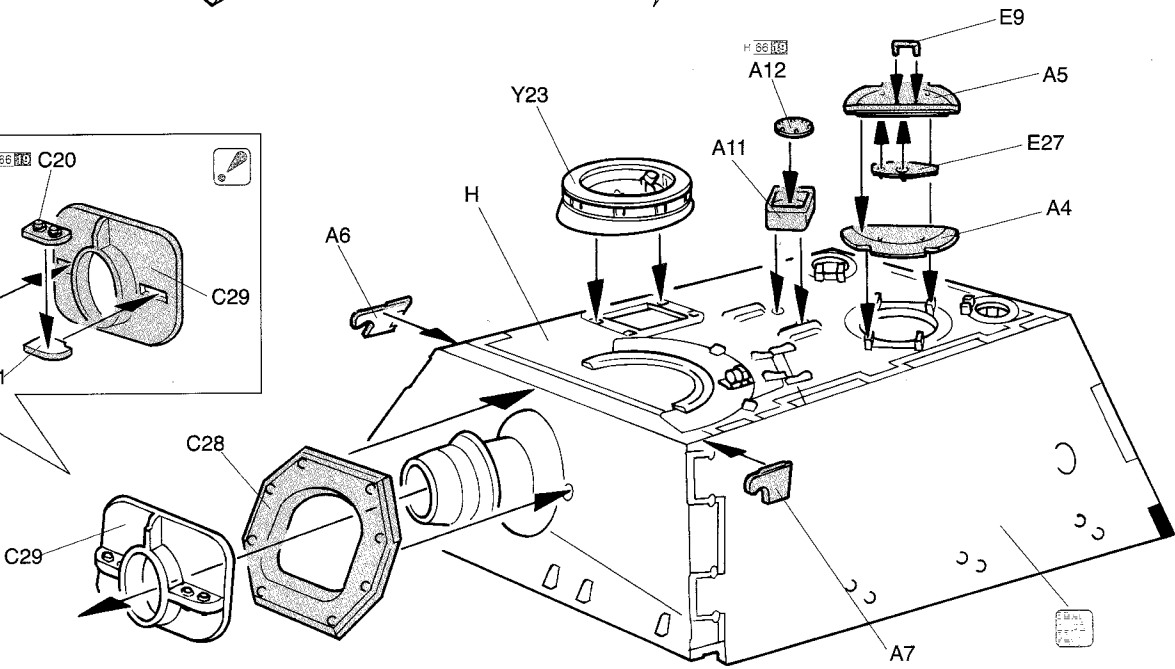
14



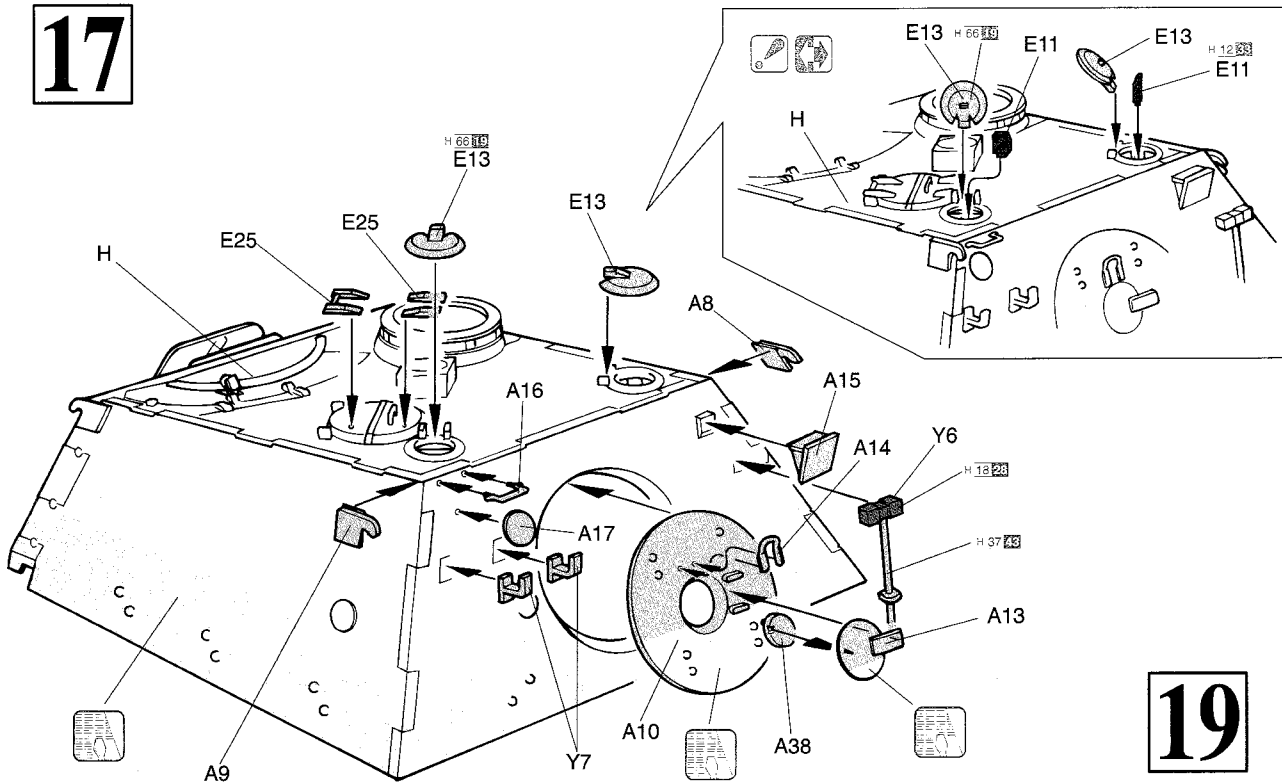
15



16

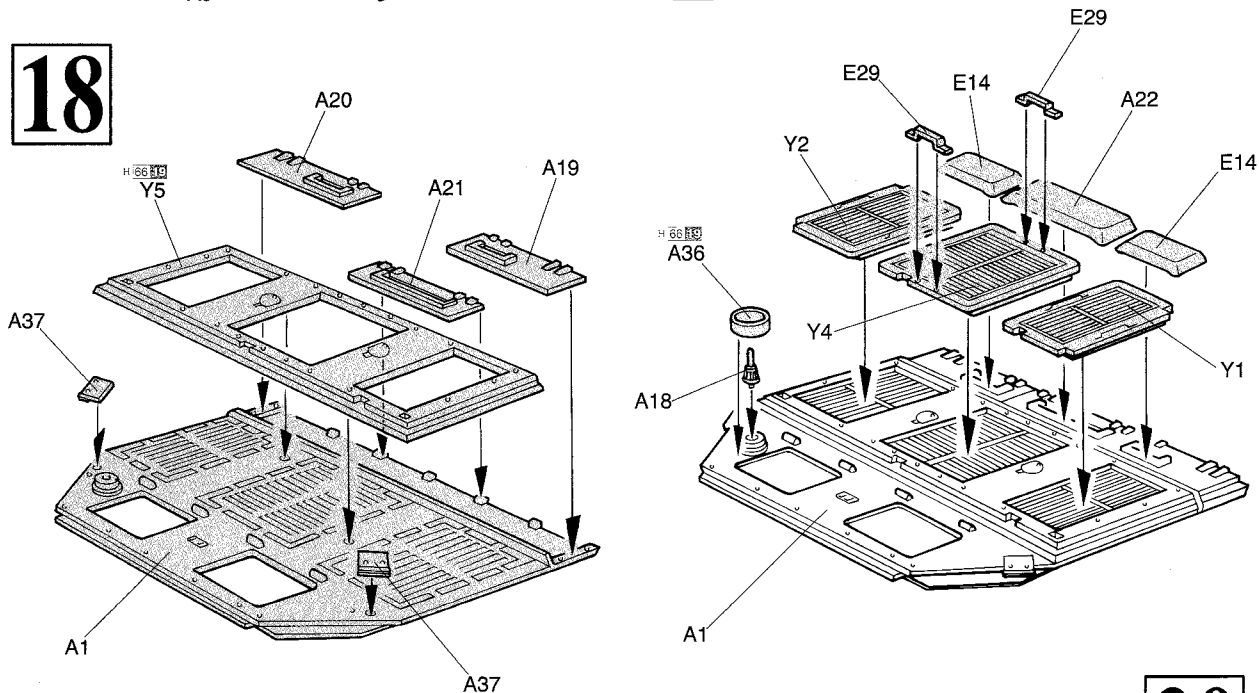


17

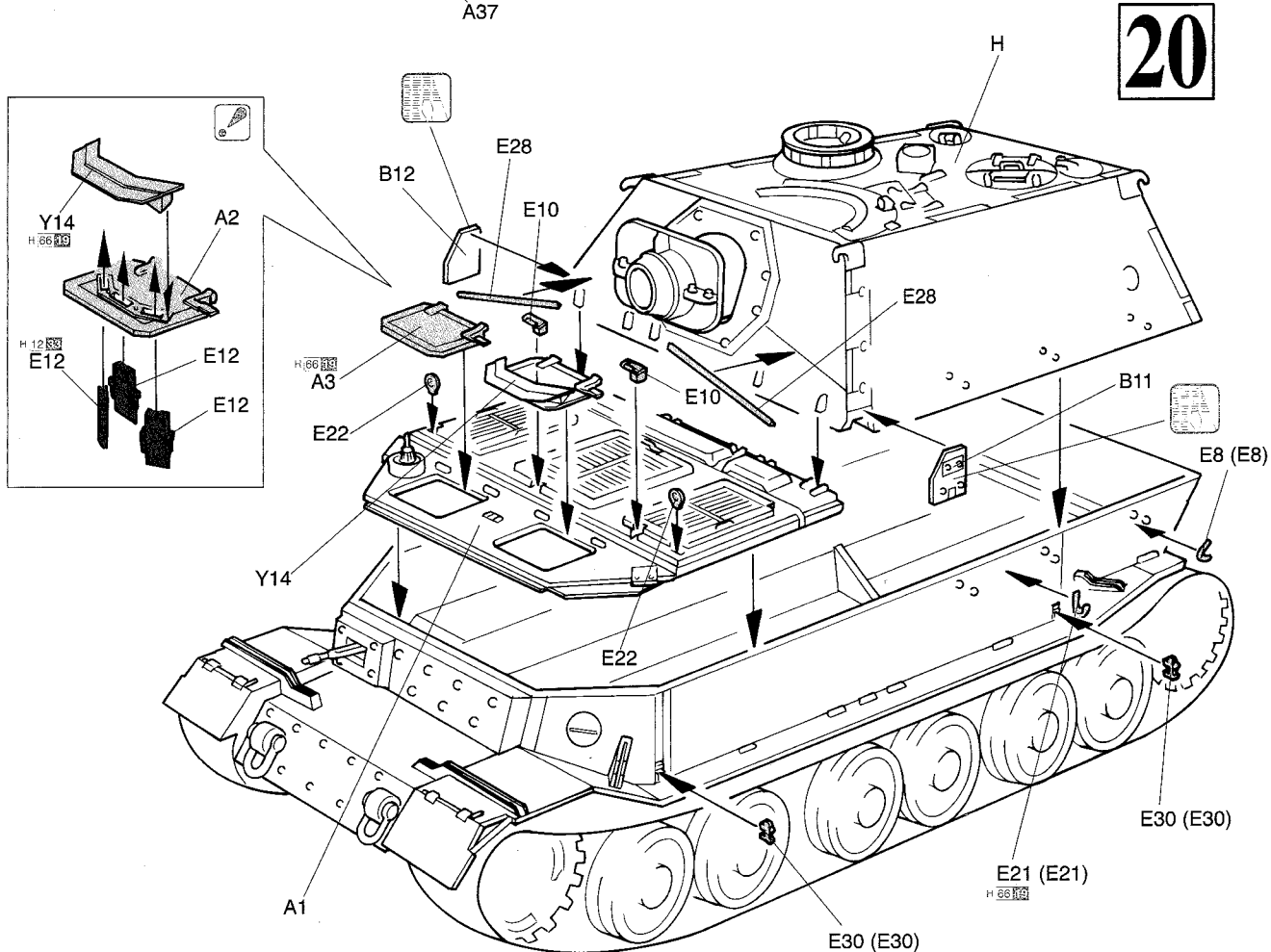


19

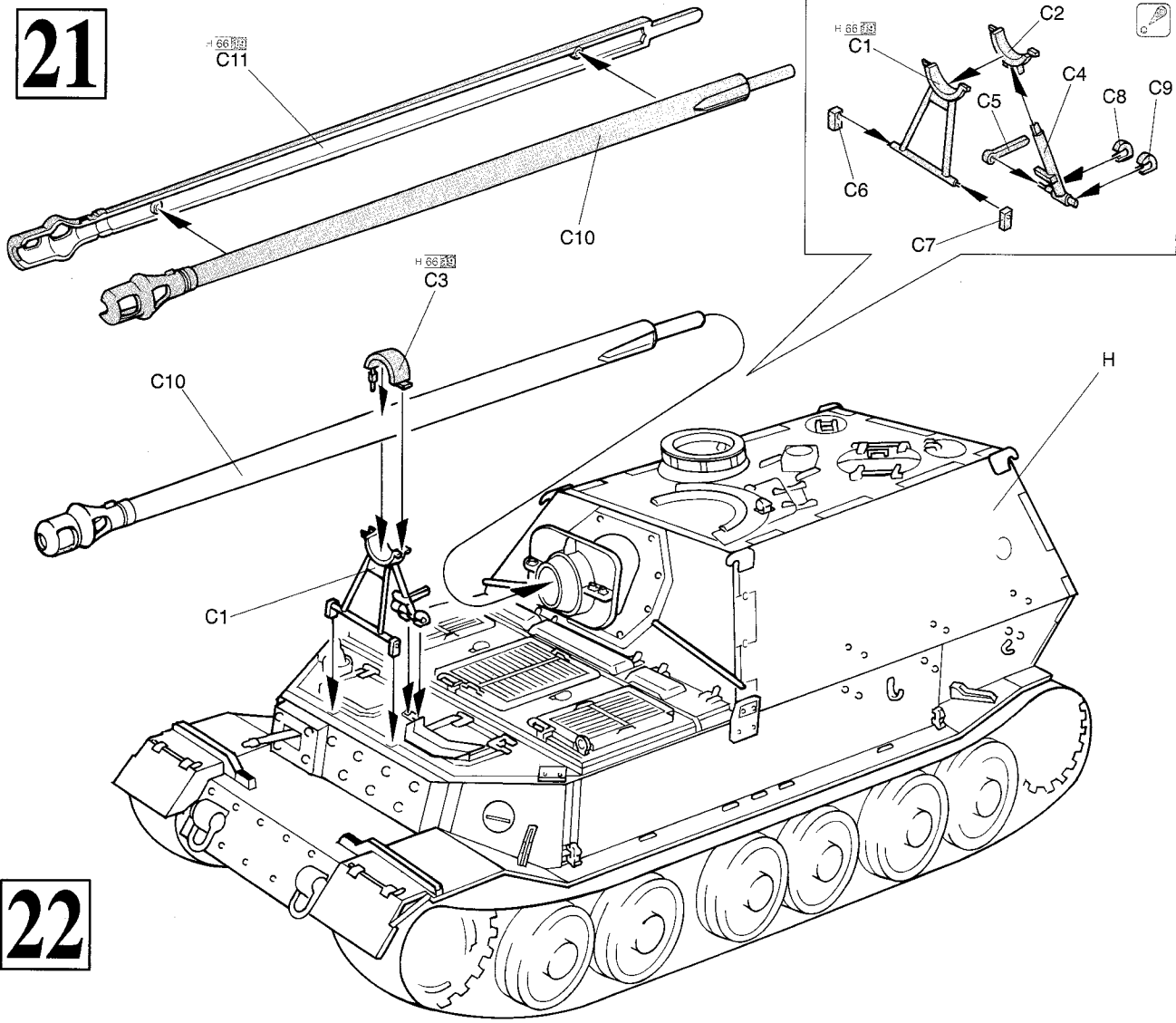
18



20



21

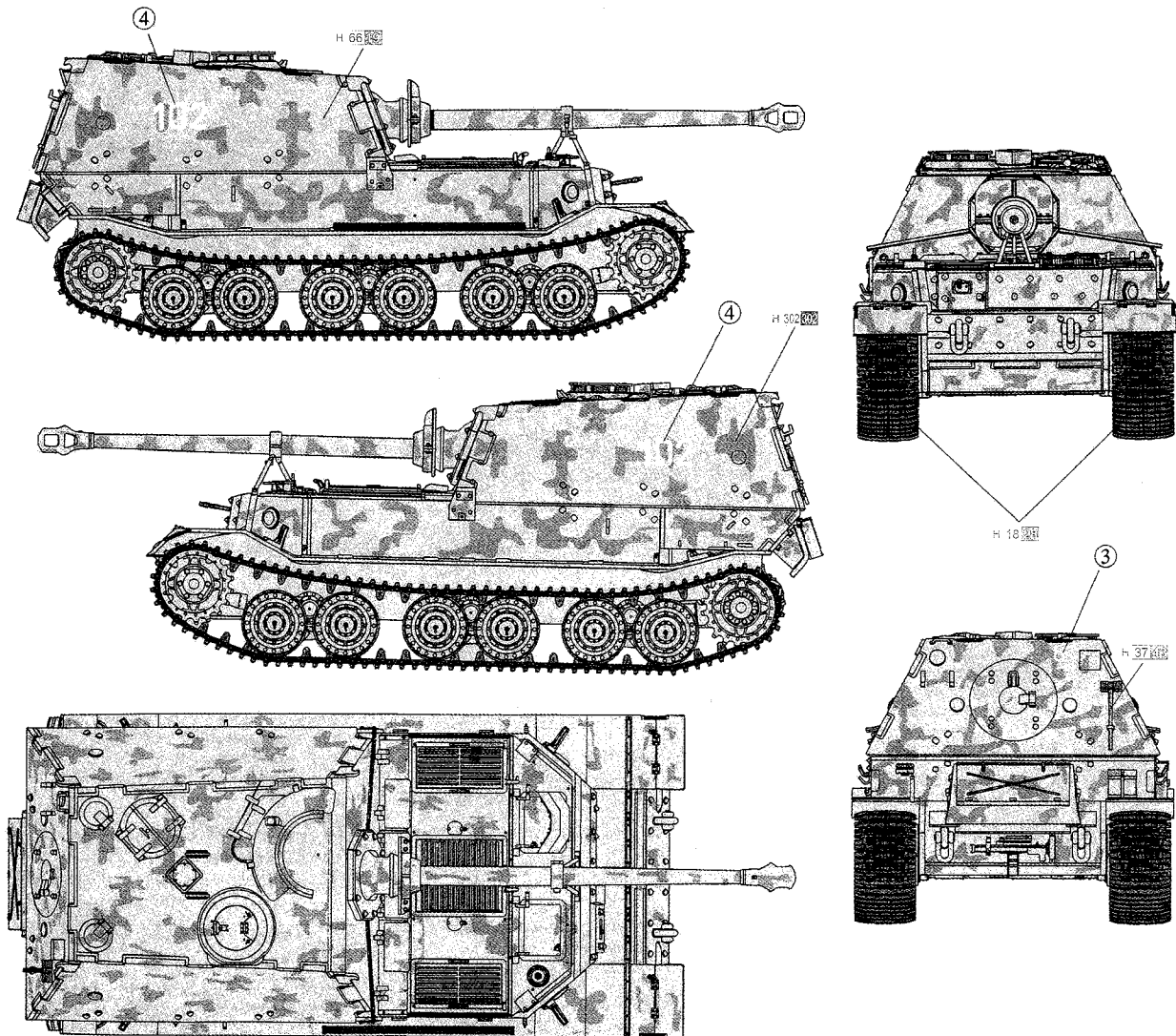


22

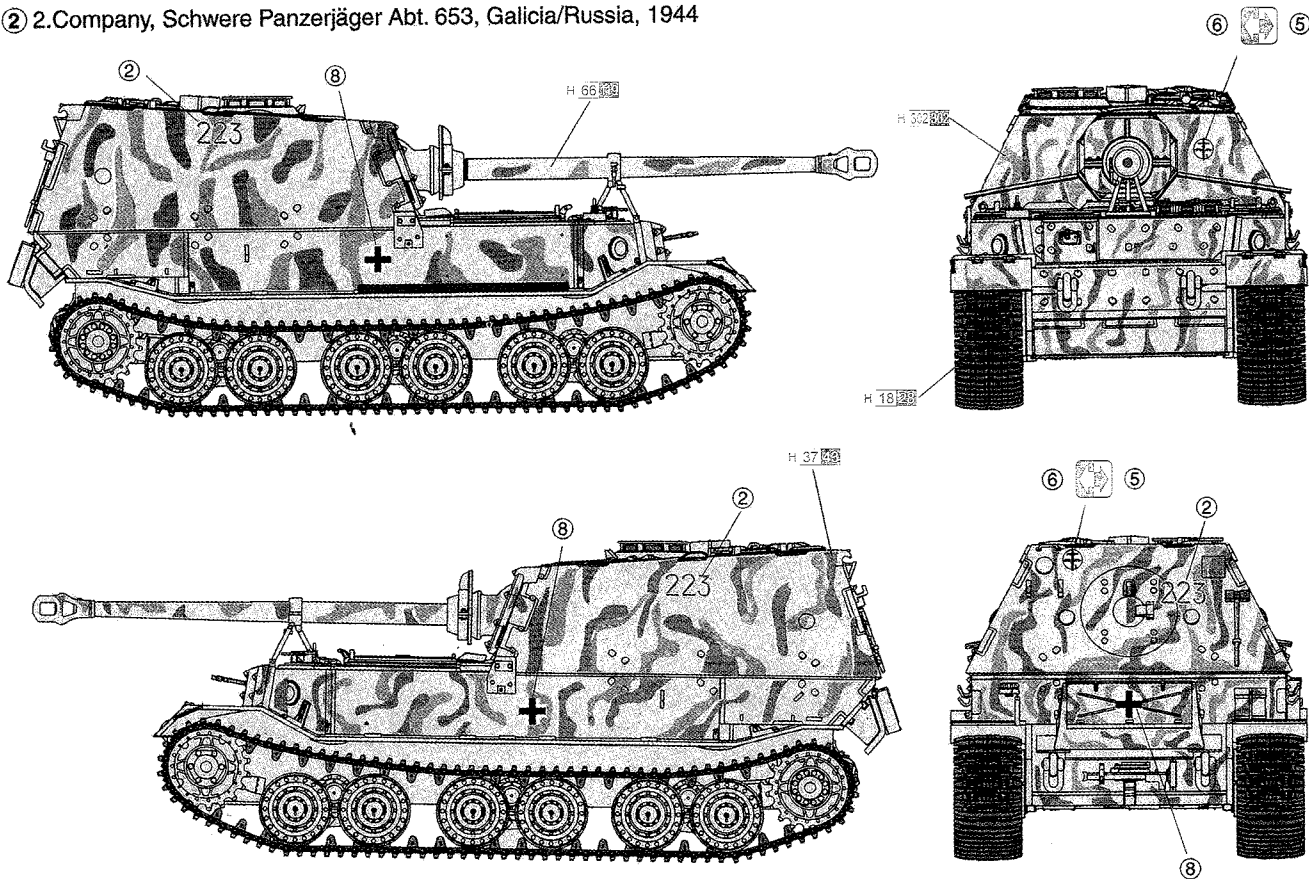
# Paint & Markings

マーキング及び塗装図    Markierungen und Bemalung    Decoration et Peinture    Marchio & Pittura    標貼及着色指示

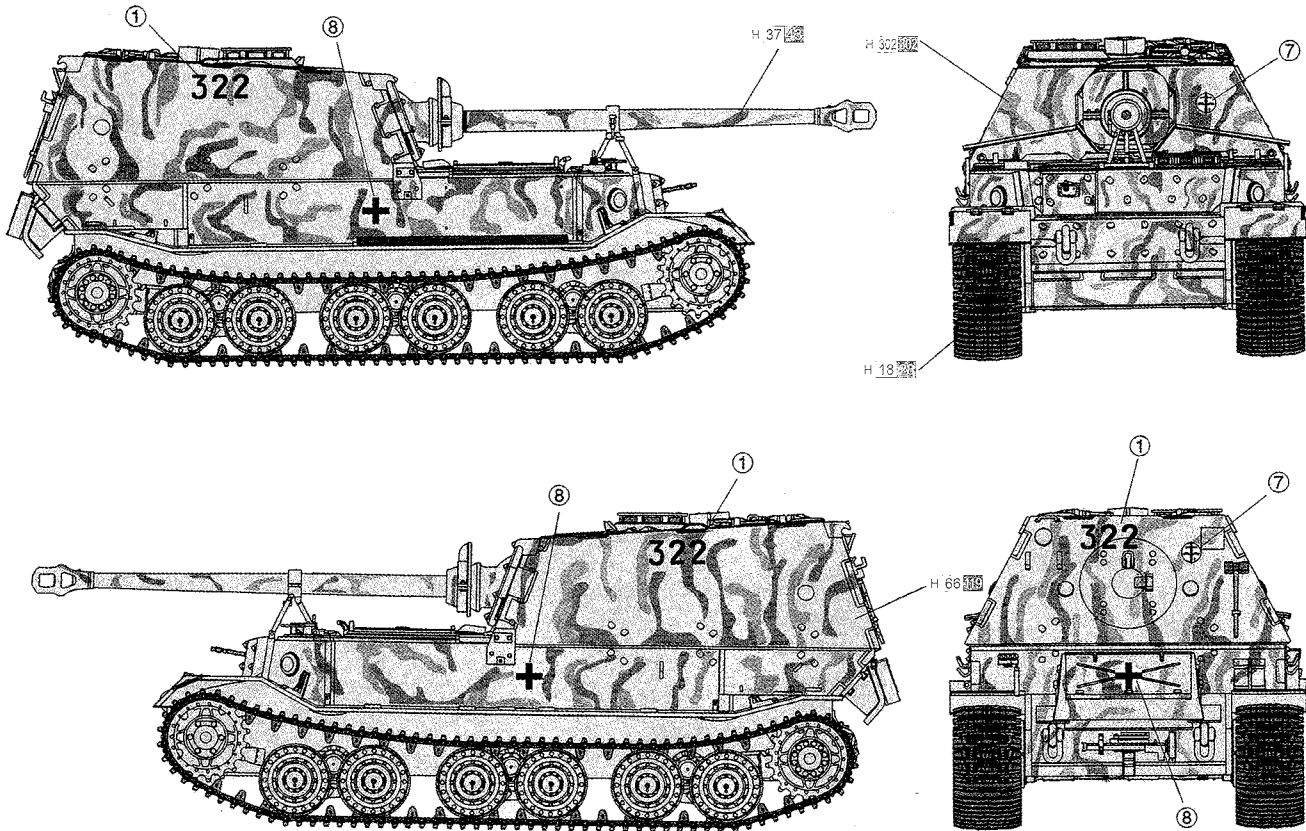
① 1. Company, Schwere Panzerjäger Abt. 653, Italy, 1944



② 2. Company, Schwere Panzerjäger Abt. 653, Galicia/Russia, 1944



③ 3. Company, Schwere Panzerjäger Abt. 653, Galicia/Russia, 1944



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.  
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright © 2000  
6126-01

■ デカールの貼り方

- ① デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらし布できれいにふきとってください。
- ② 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③ 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くが確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- ④ 指先で少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのホコリをふきとります。

■ Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■ Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, retirer le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herauserschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schleifen Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

■ 貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約 20 秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。